

# आचार एवं नैतिकता संहिता

## एकाधिकार-विरोधी एवं प्रतिस्पर्धा नीति

ETHICS & LEGAL COMPLIANCE | ISSUED: June 1, 2014 – REVISED: June 16, 2021

Magna प्रबलतापूर्वक प्रतिस्पर्धा करती है किन्तु वह मुक्त व निष्पक्ष प्रतिस्पर्धा का समर्थन करती है। हम जिन भी अधिकार-क्षेत्रों में काम करते हैं, वहाँ लागू समस्त एकाधिकार-विरोधी कानूनों का अनुपालन करेंगे। यह नीति Magna इंटरनेशनल इंक. एवं उसके सभी प्रचलानरत समूहों, संभागों, संयुक्त उपक्रमों तथा विश्व भर में अन्य प्रचालनों (सामूहिक रूप से “Magna”) पर लागू होती है। यह नीति उन सभी व्यक्तियों पर भी लागू होती है जो Magna की ओर से कार्य करते हैं, इनमें कर्मचारी, अधिकारी, निदेशक, परामर्शदाता एवं अभिकर्ता शामिल हैं।

### एकाधिकार-विरोधी कानून

एकाधिकार-विरोधी (जिसे कभी-कभी “प्रतिस्पर्धा” भी कहा जाता है) कानूनों को व्यापार को प्रतिस्पर्धियों के बीच अनुचित ढंग से सीमित या अवरुद्ध करने वाले औपचारिक एवं अनौपचारिक समझौतों, जैसे कि कीमत फिक्स करना आदि, व्यापारिक प्रतिस्पर्धा की शक्ति या प्रभुत्व की स्थिति का दुरुपयोग करने के लिए रचे गए कार्य और उसे बढ़ावा देने के लिए तैयार किया गया है। इन कानूनों का कोई भी उल्लंघन गैर-कानूनी है और यह Magna की आचार एवं नैतिकता संहिता के विरुद्ध है। एकाधिकार-विरोधी कानून अन्तर्राष्ट्रीय एवं राष्ट्रीय प्रतिस्पर्धा प्राधिकारियों द्वारा सक्रिय रूप से लागू किए जाते हैं। इनमें से बहुत से प्राधिकारी जांचों एवं अभियोजनों में साथ मिलकर कार्य करते हैं। एकाधिकार-विरोधी उल्लंघनों के अग्रिम परिणाम हो सकते हैं: (i) Magna या उसके कर्मचारियों पर बेहद बड़े जुर्माने, (ii) तृतीय पक्षों द्वारा क्षतिपूर्ति के मुकदमे, (iii) कर्मचारियों को कारावास, (iv) वाणिज्यिक समझौतों को रद्द करना, और (v) प्रतिष्ठा की क्षति हो सकती है। एकाधिकार-विरोधी अनुपालन अत्यधिक जटिल क्षेत्र है। अलग-अलग अधिकार-क्षेत्रों के विनियम अलग-अलग हैं। सभी मामलों में, जहाँ भी आप एकाधिकार-विरोधी कानून के अनुपालन के सम्बन्ध में सशंकित हों, वहाँ आपको कोई भी कदम उठाने से पहले अपने समूह या क्षेत्रीय विधि परामर्शदाता या किसी क्षेत्रीय अनुपालन अधिकारी से परामर्श करना चाहिए।

### अवैध समझौते

- प्रतिस्पर्धियों के बीच समझौते जो प्रतिस्पर्धा को कम करते हैं, एकाधिकार-विरोधी कानूनों के तहत हमेशा अवैध ही होते हैं। इन समझौतों में कभी भी संलग्न नहीं होना है। इसमें निम्नांकित उद्देश्य के लिए किए गए समझौते शामिल हैं: बिक्री या खरीद की कीमतों को फिक्स करना, बढ़ाना, घटाना या स्थिर करना, अथवा प्रतिस्पर्धा के अन्य नियमों (जिसमें मूल्य-निर्धारण के सूत्र, छूट, वापसियाँ, रियायतें, मुनाफ़ा, कमीशन एवं उधार देने के नियम शामिल हैं) को फिक्स करना;
- कर्मचारी वेतन या मुआवजे की शर्तें तय करना, या एक दूसरे के कर्मचारियों को काम पर रखने से परहेज करना;
- उत्पादन को सीमित करना या क्षमता को घटाना;

- ग्राहक या क्षेत्र के अनुसार शेयर या बाजार आवंटित करना; बोली लगाने की गतिविधियों में समन्वय करना अथवा “बिड-रिंगिंग” (इसमें निम्नतर स्तर (टियर) के आपूर्तिकर्ताओं या टूल शॉप्स के बीच ऐसा करना शामिल है); और किसी भी ग्राहक या आपूर्तिकर्ता का बहिष्कार करना।

## उल्लंघन

Magna अनुपालन के उल्लंघनों को सहन नहीं करती है। सभी उल्लंघनों को गम्भीर मामला माना जाएगा एवं उस पर अनुशासनात्मक कार्यवाही रूपी दंड दिया जाएगा जिसमें इस कारण से सेवा-समाप्ति तक की कार्यवाही शामिल होगी।

यदि आप इस बात से अवगत हैं अथवा आपको ऐसा सन्देह है कि कोई व्यक्ति [Magna आचार एवं नैतिकता संहिता](#) अथवा इस नीति का उल्लंघन कर रहा है तो आपको (i) अपने प्रबन्धक, (ii) संभाग या समूह वित्त अधिकारी, (iii) समूह या क्षेत्रीय विधि परामर्शदाता, (iv) क्षेत्रीय अनुपालन अधिकारी को अथवा, (v) वीपी नैतिकता और मुख्य अनुपालन अधिकारी (vi) Magna Hotline के माध्यम से रिपोर्ट देकर अपनी चिन्ता से हमें अवश्य सूचित करना है। Magna की [प्रतिशोध-विरोधी](#) नीति के अनुसार, Magna किसी ऐसे व्यक्ति के विरुद्ध प्रतिशोध को प्रतिबंधित करता है जो सद्भावपूर्वक, Magna की आचार संहिता और नैतिकता या इस नीति के उल्लंघन की रिपोर्ट करता है।

## सहयोगी सुझाव

### हमेशा...

- एक प्रतियोगी के साथ बातचीत करते समय संभावित अविश्वास प्रभावों पर विचार करें। यह सुनिश्चित करने के लिए कि आपकी बातचीत कानून का अनुपालन कर रही है, आपको हमेशा समूह या क्षेत्रीय कानूनी परामर्शदाता या क्षेत्रीय अनुपालन अधिकारी से परामर्श लेना चाहिए।
- याद रखें, व्यक्तियों को अविश्वास के उल्लंघन के लिए आपराधिक रूप से उत्तरदायी ठहराया जा सकता है (और जुर्माना या कैद किया जा सकता है)।
- याद रखें कि आचरण की एक विस्तृत श्रृंखला एक अवैध "अनुबंध" के रूप में योग्य हो सकती है, जिसमें केवल एक प्रतियोगी के साथ व्यावसायिक रूप से संवेदनशील जानकारी साझा करना शामिल है। अवैध होने के लिए, एक "अनुबंध" को औपचारिक रूप देने या लिखने की आवश्यकता नहीं है। प्रतिस्पर्धियों के साथ व्यापार पर तभी चर्चा करें जब ऐसा करने का कोई वैध व्यावसायिक उद्देश्य हो।
- किसी भी उत्पाद के मूल्य-निर्धारण, विपणन अथवा बिक्री में Magna की निर्णय-स्वतन्त्रता को कायम रखें।
- ऐसी किसी भी कार्यवाही से बचें जो प्रतिस्पर्धियों के साथ अनुचित समन्वय या मिलीभगत का सुझाव दे सकती है।
- कानूनी, नैतिक और सम्मानजनक तरीके से मार्केट इंटेलिजेंस हासिल करें। यदि आप किसी प्रतियोगी के बारे में व्यावसायिक रूप से संवेदनशील जानकारी के बारे में जागरूक हो जाते हैं जिसे अनजाने में साझा किया गया है (गोपनीय या मालिकाना जानकारी किसी अन्य कर्मचारी के पास एक पूर्व नियोक्ता के बारे में है), तो ऐसी जानकारी का उपयोग करने या उस पर कार्यवाही करने से पहले अपने समूह या क्षेत्रीय कानूनी परामर्शदाता या क्षेत्रीय अनुपालन अधिकारी से मार्गदर्शन प्राप्त करें। व्यापारिक बातचीत/सौदेबाजी के दौरान प्रतिस्पर्धियों या अन्य तृतीय पक्षों के साथ की जाने वाली चर्चा में शामिल या प्रकट की गई जानकारी में केवल उतनी ही जानकारी शामिल करें जो उस सौदेबाजी/लेनदेन को पूर्ण करने या उसका आकलन करने के लिए सख्त तौर पर आवश्यक हो।

- ध्यान रखें कि उद्योग संघों में सदस्यता और उद्योग सम्मेलनों में उपस्थिति अविश्वास जोखिम पेश करती है क्योंकि वे पारस्परिक चिंता के मामलों पर चर्चा करने के लिए प्रतिस्पर्धियों को एक साथ लाते हैं। अनुचित संचार या समन्वय की उपस्थिति से बचने के लिए आपको बैठकों और कार्यक्रमों में भाग लेते समय बहुत सावधानी बरतनी चाहिए जो कि अविश्वास कानूनों का उल्लंघन कर सकता है। उद्योग संघों में भाग लेने से पहले, समूह या क्षेत्रीय कानूनी परामर्शदाता या क्षेत्रीय अनुपालन अधिकारी से परामर्श करें यदि आप अनिश्चित हैं कि क्या आपकी भागीदारी अविश्वास कानूनों के तहत चिंताएं बढ़ा सकती है। इस विषय से सावधान रहें कि किसी प्रतिस्पर्धी के सुविधा केन्द्र का दौरा करना या किसी प्रतिस्पर्धी को Magna का दौरा करने के लिए आमन्त्रित करना एकाधिकार-विरोधी उल्लंघनों का कारण बन सकता है। आपको यह सुनिश्चित करने के लिए सावधानी बरतनी चाहिए कि मामले में शामिल सभी व्यक्ति इन जोखिमों के प्रति संवेदनशील हों और यह कि एकाधिकार-विरोधी कानूनों के उल्लंघनों की रोकथाम के लिए उपयुक्त सावधानियाँ बरती जा रही हों। आवश्यक सावधानियाँ बरतने में आपके समूह या क्षेत्रीय विधि परामर्शदाता अथवा क्षेत्रीय अनुपालन अधिकारी आपकी सहायता कर सकते हैं। यदि प्रतिद्वंद्वी उल्लंघन होता है, या प्रतिस्पर्धी रूप से संवेदनशील जानकारी किसी प्रतियोगी द्वारा साझा या प्रस्तावित की जाती है, तो प्रबंधन और/या अपने समूह या क्षेत्रीय कानूनी परामर्शदाता या क्षेत्रीय अनुपालन अधिकारी को तुरंत सूचित करें। इन परिस्थितियों में कार्रवाई करने में आपकी ओर से किसी भी प्रकार की विफलता को अनुचित आचरण में भाग लेने के रूप में माना जा सकता है। यह किसी भी स्थिति पर लागू होता है जहां एक प्रतियोगी के साथ संचार हो सकता है, जिसमें एक अनुबंध वार्ता, उद्योग संघ की बैठक या सम्मेलन, या एक सामाजिक या धर्मार्थ घटना शामिल है। यदि कोई प्रतियोगी किसी ऐसे विषय पर चर्चा करता है जो आपको लगता है कि व्यावसायिक रूप से संवेदनशील हो सकता है, तो आपको विषय पर चर्चा करना तुरंत बंद करें; यदि प्रतिस्पर्धी उसी बिन्दु पर डटा रहता है तो बातचीत समाप्त कर देनी है और अपनी फ़ाइल में विवरणों से युक्त एक नोट तैयार करना है ताकि Magna उसे फाइल कर सके;
- यदि यह घटना किसी औपचारिक बैठक, जैसे कि किसी व्यापार संघ बैठक के दौरान घटित होती है तो बैठक को तुरन्त छोड़ देना है और अनुरोध करना है कि आपके प्रस्थान को बैठक के कार्यवृत्ता में शामिल किया जाए; और
- हर मामले में, घटना की सूचना तुरंत अपने समूह या क्षेत्रीय कानूनी परामर्शदाता या किसी क्षेत्रीय अनुपालन अधिकारी को दें। Magna ध्यान रखें कि Magna अविश्वास-विरोधी उल्लंघनों का शिकार हो सकती है, उदाहरण के लिए, उन आपूर्तिकर्ताओं से माल के खरीदार के रूप में जो अविश्वास-विरोधी उल्लंघनों में लिप्त हैं। यदि आपको संदेह है कि Magna प्रतिस्पर्धी-विरोधी गतिविधियों का शिकार है, तो आपको अपने समूह या क्षेत्रीय कानूनी परामर्शदाता या किसी क्षेत्रीय अनुपालन अधिकारी से परामर्श करना चाहिए। सभी आंतरिक और बाहरी संचारों में लापरवाह या गलत बयानों से बचें, जिसमें ई-मेल और टेक्स्ट, या अन्य दस्तावेज, चर्चा, और सार्वजनिक बयान शामिल हैं, जिन्हें तीसरे पक्ष या एंटीट्रस्ट अधिकारियों और अदालतों द्वारा गलत व्याख्या की जा सकती है। सभी संचार पेशेवर रखें और हास्य के प्रयासों या ढीली या उत्तेजक भाषा के उपयोग से बचें। किसी एकाधिकार-विरोधी जांच, जिसमें Magna या हमारे उद्योग की कोई अन्य कंपनी शामिल हो, से सम्बन्धित, मीडिया से प्राप्त समस्त पूछताछों को, कॉर्पोरेट संवाद एवं मीडिया सम्बन्ध (Magna कॉर्पोरेट कम्युनिकेशंस एंड मीडिया रिलेशंस) के पास भेज दें।
- अपने समूह या क्षेत्रीय विधि परामर्शदाता या किसी क्षेत्रीय अनुपालन अधिकारी से सम्पर्क करें या फिर अगर आप Magna Hotline के साथ अधिक सहज महसूस करते हों तो उसके माध्यम से सूचना दें:
  - यदि आप स्वयं के द्वारा, या किसी Magna कर्मचारी के द्वारा या किसी थर्ड पार्टी के द्वारा एकाधिकार-विरोधी कानूनों के किसी उल्लंघन या सम्भावित उल्लंघन से अवगत होते हैं;
  - यदि किसी तृतीय पक्ष से (सप्रमाण अथवा प्रमाण के बिना) इस बाबत शिकायत मिलती है कि Magna का आचरण, अथवा आचरण का प्रस्तावित क्रम एकाधिकार-विरोधी कानूनों का उल्लंघन कर रहा है अथवा कर रहा हो सकता है;

- व्यावसायिक रूप से संवेदनशील किसी भी जानकारी को साझा करने से पहले अथवा किसी प्रतिस्पर्धी के साथ ऐसी कोई भी चर्चा करने से पहले जिसमें उस कृत्य (साझा करना या चर्चा करना) की उपयुक्तता और/या वैधता के सम्बन्ध में आपके मन में संदेह हो;
- किसी ग्राहक या आपूर्तिकर्ता के साथ कोई समझौता करने से पहले जो प्रतिस्पर्धा को कम कर सकता है (उदाहरण के लिए, विशिष्टता समझौते, गैर-प्रतिस्पर्धा समझौते, या ऐसे समझौते जो भौगोलिक क्षेत्रों पर प्रतिबंध लगाते हैं जहां व्यापार किया जा सकता है);
- तत्काल और कोई भी कदम उठाने से पहले, यदि किसी एकाधिकार-विरोधी प्राधिकारी द्वारा Magna से या व्यक्तिगत तौर पर आपसे सम्पर्क किया गया हो, जिसमें किसी तृतीय पक्ष से सम्बन्धित एकाधिकार-विरोधी जाँच के लिए किया गया सम्पर्क शामिल है; और
- तत्काल और कोई भी कदम उठाने से पहले, यदि आपके मन में एकाधिकार-विरोधी मुद्दों से सम्बन्धित कोई शंका हो।

## ऐसा कभी नहीं करें...

- प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष (एजेंटों, आपूर्तिकर्ताओं, या ग्राहकों सहित तीसरे पक्ष के माध्यम से) एक प्रतियोगी के साथ संपर्क करें, जिसका उद्देश्य या प्रभाव प्रतिस्पर्धा को प्रतिबंधित या कम करना है। किसी प्रतियोगी या किसी अन्य तीसरे पक्ष के साथ सांठ-गांठ, सांठ-गांठ करने का प्रयास, या एक समझौता करना, जिसका उद्देश्य या प्रभाव प्रतिस्पर्धा को प्रतिबंधित या कम करना है, जिसमें निम्न शामिल हैं: बेची वाली वस्तुओं की कीमतों को फिक्स करना, बढ़ाना, घटाना या स्थिर करना;
- प्रतिस्पर्धा के अन्य नियमों, जैसे कि मूल्य निर्धारण सूत्रों, छूटों, मुनाफों, रियायतों, कमीशनों या उधार देने के नियमों को फिक्स करना;
- उत्पादन या विस्तार को सीमित करना अथवा उत्पादन क्षमता को घटाने या सीमित करने के लिए सहमत होना;
- बिड रिगिंग करना या अन्यथा प्रकार से बोली लगाने या निविदा गतिविधियों में अवैध समन्वय करना;
- कर्मचारी वेतन, लाभ, या मुआवजे की अन्य शर्तें तय करना;
- एक दूसरे के कर्मचारियों को काम पर रखने से बचना;
- बाजारों, ग्राहकों, आपूर्तिकर्ताओं या भौगोलिक क्षेत्रों का आवंटन करना; अथवा
- किसी ग्राहक या आपूर्तिकर्ता का बहिष्कार करना।
- निम्नांकित प्रकार की प्रतिस्पर्धात्मक रूप से संवेदनशील जानकारी के सम्बन्ध में किसी प्रतिस्पर्धी के साथ प्रत्यक्ष या परोक्ष रूप से, किसी भी ढंग से संवाद करना, बशर्ते कि वह जानकारी पहले से ही सार्वजनिक तौर पर उपलब्ध न हो:
  - ग्राहकों या आपूर्तिकर्ताओं के साथ पिछली, वर्तमान या भावी मोल-तोल वार्ताएँ अथवा सामान्य मोल-तोल वार्ताकार्य नीतियाँ;
  - व्यापार के पिछले, वर्तमान या भावी नियम जिनमें मूल्य, मूल्य-निर्धारण सूत्र, छूट, मुनाफे, रियायतें, कमीशन अथवा उधार देने के नियम तथा अन्य नियम शामिल हैं;
  - लागत की जानकारी;
  - क्षमता, उत्पादन या बिक्री योजनाएँ तथा पूर्वानुमान;
  - रणनीतिक योजनाएँ, जिनमें विपणन योजनाएँ, या अधिग्रहण या संयुक्त उद्यम योजनाएँ शामिल हैं;
  - पिछले, वर्तमान या भावी स्टॉकस्तर, उत्पादन, बिक्री आंकड़े अथवा बाजार स्थितियाँ। या
  - अनुसंधान और विकास (आर एंड डी) या अन्य नवीन गतिविधियाँ।

- प्रतिस्पर्धियों के समक्ष Magna की भावी योजनाओं को जाहिर करना, क्योंकि यदि प्रतिस्पर्धी भी समान कदम उठाते हैं तो इससे समझौता हुआ होने का निष्कर्ष निकाला जा सकता है।  
एक अविश्वास जांच के दौरान नियामकों या जांचकर्ताओं को बाधित करें (जिसमें अधिकारी Magna सुविधा में अघोषित रूप से छापेमारी करने या तलाशी वारंट निष्पादित करने के लिए दिखाई देते हैं)। अधिकारियों को झूठी या भ्रामक जानकारी प्रदान न करें, या किसी भी जांच के लिए प्रासंगिक दस्तावेजों को छुपाएं या नष्ट न करें।

### अधिक जानकारी के लिए:

अधिक जानकारी अथवा सलाह के लिए, कृपया अपने समूह या क्षेत्रीय विधि परामर्शदाता अथवा किसी क्षेत्रीय अनुपालन अधिकारी अथवा Magna के उपाध्यक्ष, नैतिकता व मुख्य अनुपालन अधिकारी से सम्पर्क करें।

---

Issued:	June 1, 2014
Revised:	June 16, 2021
Next Review:	Q2 2024
Issued By:	Ethics & Legal Compliance
Approved By:	Magna Compliance Council